

ÈÐÛ; Þ®ÄPÄËÄ - Pæ

1. TãËÝKÓDÌBQ=& TãËÈ«DÌBQ=	1
2. ÖÄ...ÝÓÄUÖBQÄÄHUUÜ	3
3. WÝçãEË»ÝDÄÄB±þAÓè&15 : TãTãËË...ÝÄ-ãTãEaÿÜ Tã±Ý...ÄÄ	4
4. TãPÐÞÝÉÞÿÜ aÿ®PY&14 : TãTãËË...ãTãEaÿÜ Tã±Ý...ÄÄ	7
5. ®ÄDÄ...TÜ®U: TãTãËËÉTãËÓPãEaÿÜ Tã±Ý...ÄÄ	11
6. Óÿ±Ý...Dãçã¶HPÝ...Tçãá...ã...çÝÖÝÄEa?	12
7. ÖDÝ««ÝÄ...®ÖÜ«Ý®U: Tã ÖKÄÄÝZÉã...T E±Ý«ÝÄçã	14
8. ÖÝçã®B-ÄÛçã &ÓÿPÄË : gçãáñUËÝÓPÄ±þUg®YaÝçã	18
9. TãËË...ÝÄ-ÄÝgEaÿÜ ÄÄ : vÝ»ËÝÓPÄ±þUg®YaÝçã	25
10. TãÓÄÄãanÈÈEaÿÜ ÄÄ : vÝ»ËÝÓPÄ±þUg®YaÝçã	28
11. TãËË...ÝÄÉÞ®EaÿÜ ÄÄ : ±ÿ. ÖÝ ãÄÄ¼ãÈÈ>bÄÄ	31
12. PãvÈçã"bínÝÈÄ- Tã®ÖÜÓÜ...ãÈÄÄ' : & vÝ. GÓ... ÖPãÈÄáñUããÄãÓ..., TÈÈãWU	34
13. ±ÈÖÄÄã : ÄÈãá...TãPÄPI-ì (Agã X)	35
14. A-PÈÉÞÓÜ...ÈÉ-ñì±ßTãçãËÝ...ÜÈTãDÜTãÓÄçãÖãanì	36
15. ®ÈB±ÞÝT®U®ÈB±ÞÝT®U	41
16. ÈÞÓÜ...ÜÈTãDÜWU	43

**ÄÄÝ±þ 2 : TãÈÈ«ÝÄÝçãäi ÄUÈWÜÖÜ Öã®YÜ,
bnRÇãS®: Tã GÓ... ÖPãÈÄáñUããÄãÓ..., TÈÈãWU**

È.ÓÈ. ÈÞã...i 2010 ÄUÈÈãS±þ bnRÇÝÉ...ÄÄ: TãÄÝÈÈ®ÄDÛçã, ÈãÓÈÄÄ

aÿ...Ý ÈÈÄÄ

Bi àÈÈäÿ...Ý: ÄÄ 5000

±ÿaËÝÑì PÜaÿ...Ý: ÄÄ. 500; 1w ±È : ÄÄ. 10

È.ÓÈ.:¶

- 1) ÄÄ.15,000WÜPã° -ãw TãËÝKÓÈÈ«DÜTããà«PãÈÈÉDÝ®ÜÜ ÖÜDÄÄÝWãÈÈÈÄWãÓÈÈÈÈããÆWÜÿWÜÄ, ÈÄÖÝ»ÝÄÄÄÄÝñÛçãäi & -|ìçã, ÖÄPÄKÝÈÈãDÝÄÜ ÖÄÈÈ«Ègçã, ÓÿWÜÖÄÝÉÞçã| Èã...çÝ...Ü±ÞÝT®U®GÇÝÉ E±ÈÝWÜÿWÜÄ E bnÜ
- 2) A...Äãá®Wã 5 ÈDÜWÜPÝÆ TãËÝKÓÈÈ«ÜÈÉÞÓÜÈÈPçãá®È° ÖDÜÈbnÈÝX-ãvìçÝWãÈÈ...Ä.

ÖÄ ' ' YÓÁÜÓÈ QÄHÜWÜä

(' ' YÓÖÝ×ñí & ÈYÁÖDÝ×ñí ' ' Ü PÍPÍMÜ BÈDÄÜJ . PÍPÍPÍÈ ÈYÁÖPäsüÜ
»YWIÈPÍä° -àw'ÜÜ ×ÄÈä ÖÄ ' ' YÓÖÝ×ñí ' ' ä: A ' ' ÄÍ ' ' Ü B¿ä°
ÓÈ QÄHÜWÜPÍä° ±ÈÈÍWÜÈ D ÁÍPÜJ ' ' ÈÈPÍÈäÈÝX -àvICÝWäÈÈ ' ' ä.)

ÏÄÈYÁÖIÄÝgÄÜÓÈ QÄHÜWÜä

ÄYWÜ: PÝr , äà°

ñYÜÜ ÄÄÍá ±ä

ÖIÄÖÄÖÄÁÍ , ä ×Ä¿ä ±ñí -ÄÈPÍD

®ÄÈñÄÍ ' ' ÜWE¿ PÖÄ ' ' ä°¿äá »±ä»

Öäp¿äÈ Öäqí ' ' ÈÜ±ñíPÍä° ' ' ä ÖÄÈPÍä

ÖäpæPÝ ' ' ÄÖäÇ¿äÈä°æÖäXÖÄÈPÍä

GÐÈ ' ' ä ±äÜÈ PÍDÍ -ÐäÄWÜä

YörÝ¿äÈ ÖÍÖYÄÜÖDIEÈÈÈ Èä°äñÝ» 1 »

gÄÄYÍ ' ' ä PÍÈ ' ' YWlgÄÈÄÄ ÖÈÖäñÄä

ÖäÄWäÜWäñYÈÈ AÖÖDÖPäÍYÄä

NäÄÄJ¿äÈä°ÈÄÄ YÍ ' ' ä Wä°WäqJ¿äPÍWÜ

®ÄÖÄ¿ä°YÈä ' ' äÄPäÍYá ' ' ä°¿äá » 2 »

ÖÍññÜ -Èä°YÈä JÍ ' ' ä °¿ä°¿ä°ä ' ' ä

bÍÈÖYÄ ' ' äYÜÈ ' ' äÖä ÖYÈä

PÍñä¿ñÜ -Èä°YÈä PÄÈWÄÖY«PÍÈÈ

Gíñä ±äÜÈ A°ÍñÈÄäÄÈ PÍDÍ » 3 »

WY 2 áÉÀ» YDÄÄ ± AÓè & 15

(A®WÜÖÇaS®)

±ÄÉÄ±ÄgÄTÄTÄÉ·YÄ-áÉÄ±Ü TÄ±Y·ÄÄ
±ÉÉÄÄÄÉÄSÜ E vÄ².

WÜWæ á ÓÜ«Y® WÜWYÉÄÄ WÜWY·aÉ, ÖÄWÄ ÖÄÜWÄ ÓÜYí«Ü
±bÉÜÄ. ÖÄPÜÄÉhYÄÄY·ÜTÄTÄPÝÄYáí Äí·ÜTÄÖÄ 2 á PÝæ á ±ÉYÖÉÄ
ÖÄ 2 áánhæ ÉÄÄÉÄÄDÄi &ÉÄÄÉÄÄPÄÉ®ÜPÜÜ ÉÜ ±Üæ 2 á®hæ ±ÄÄüñ... ÄYgÄÄ
TÄTÄPÝÄYáí ÄÉÉ -ÉÄ®Ö·ÄÄ. "i hYÖÄÄÄ ÄÉÜÜ PÜÜ ÉÜ C·Ä TÄPÄÜ
E nÄÜ TÄÉÜ &ÉÄ®P®«YÄ®WÜÜ i hYÖÄÄÄ ÖY«PÜ ÖY«Pæ ÉÄÄÄÄÄÉÄf
±èÉYí ±Üáí É·æ Jí·Y·Ü ÉÄÄÇæ ÉÄÄÄÄ·Ä. Ä·ÜNnÄÄ Pæ®æ á·Ä
ÄÄÄÄÄÄ. Jí·Ä ÉÄÄÇÉÄ HÄ·ÜYÜPÉÄ ÉÄÄÄÄ·Ä ÉÄÄÇÉÉPÝÉvÜ, aPÄ.

TÄ»Yææ á «YÄÄÄÄÄñ... - 2 P

TÄ»ÉY·ÜÉÜÄÉ®ÉÉÉÜ®ÜPÄ®Päí®PÄÖÜ, aPÄ. TÄ»ÉY·ÜÉÜÄ 2 PÉÜ·Ä?
·ÄÄÄÄÉÉÄÄWÄ | WÜ·ÜnÄí 1·Ä: ÖYWX ÇÉQÜÉÜÄ 2 PÉÜ·Ä TÄ»ÉÉÉ
2 PÉÜ·Ä ·ÄÄÄÜÜPÜPÉÄÉÜÜ ±Ä | i ÉY·ÜÉÜÄÉÄ·Äæ »WÉÜn®ÄY®Ä.
Ä·P®·Ä TÄÉÜ·YÄYáí ÄÄ "TÄ»Yææ á & »WÉÉ' Gí·Ä ÉYÄTÄ-Ö·YÄæ
»WÉÜn®Ü«YÄ®ÉY·ÄÄ ÄÄWæ

nÄÄ HPÝÉÜ: áÉÜ «YÄÄÄÄñ... ÄÉÄb®Ä®ÜÄÄÄÄY

ÉYÄ±ÉY·Ü»WÉÜn®PÄ®D ±börÉÜ®ÜÉÉÄÄíYÄÉÜ·Y·ÄÄ ÄÄWæ

Jí·Ä ÄÉÜ: áÉÉÉPÄ bíÉÜÜ; B ÉÄÄÇæÉÄÄÄÄ·Ä ÄÉÜ: áÉÉÉPÄ bíÉÜÜ.
xÄWæJí·ÄÄÄÄ ÄÉÜ: áÉÉÉPÄ «YÄ®ÉÜw Pæ®WæASíVÉYX ÖÉYí 2 áÉÜ
ÖÜ±PÝ·ÜTÄÖÄ 2 á®hæ «YÄ®ÉÜvÄ. C·Ä TÄPÄÜx®PÄw.

HÜÄ ÄÉÄÜ | WÜ·ÜÜÄYÄY: ÖÜÉÜD YÄÖY% vÜ·ÄÉÄWæTÄÄÄÉ·Ünæ

YÄÖY%vÉÜ TÄÄÄÉÉÉ 2 P® YÄÖY%vÉÜ gvÄY®Ä?

D YÄÖY%vÉÜ »WÉÜn®Wæ TÄÄÄÄ·Ünæ ÖÄÄÄÄ TÄÄÄÉÉÉ BnÜ
ÖÜb·Y®Ü·ÉÄ 2 á.

YIOY:VIE:Y IAaAU UAEL aEWUa 2 PEIEE?

OP:YEar CaaPWUa D IAaAU UAEL aEWUa.

»KaEa 2 a PUKAAEU AnWU EnWU OanWU nWYnE, AOnWU EAOYnWU ±YnYU D HUa CaaPWUa. »KaEa 2 a EaaEAUEU »Ka »UEE OUE, EUOE, gU nUE, OUE, D BAa CaaPWUa. »KaEa JI''a Oaa''Aa OP:YEar CaaPWUa. D OP:YEar CaaPWUa TAOA 2 a BEYUAEL aEWU''Ug-OEa ADe AAE BEYUAEL aEWUa BIAaOPa iwEa

E''YOAU Wae±YnYU TAOA 2 a ±Y''hWU''Ug-O''a ±YnYU TAOA 2 a ±Y''hUEP'' BIAaOEa

±YnYU CaaPEU TAOA 2 a ±Y''WUWae BIL aEUE TAOA 2 a ±Y''WUa ±YnYUPEBIL a.

D OP:YEar CaaPWUPE »KaEa 2 a EaaCa »KaEa & »KaEa 2 a PUVaGII''a EIWVUa aPa. »KaEa 2 a PUK''UE »KaEa OaaO »Ka GI''AA.

»KaEa 2 a EaaCa OUVU''U PUKAAEU CaaPWUPEYE OaaO »UEE GI''a bIEO''YAa

A''AU EaaE''U CaaPWUPEYE OaaO OUE GI''a A''hOU «Y''EUPW''YAa

YIOY:VIE:Y OaWaa OYWa 2 ivivUEae AI''Aa D ''aOU Wae bIEOU aPa.

Pq 2 a nPPU »Ka, PIsU''UnPPU »UEE, PIsU''UEaaCaOUE, GI''a CaaPPYAOU EUVU aPa.

D 2 ivivUEE CaaPEPE EUnU binPe EUPvEUEE; CaaPUUEE nar''U »Ka »UEE, OUE, GI''Y ''YEUnU aWU''U ±E±Y''I''Y''U »WEUnPPU OUnhU binPe''UWU aPa.

WY 2 a EL aEE ZqnIEY''UEYAOE 2 a EYAOAU Ea C''a. »KaEa 2 a EE OYWa »KaEa 2 a PUK''U CaaPUUEE nar''U TAOA 2 a »Ka GI''Y Ua WY 2 a EL EUnE 2 PPa

±h | i W | WUUEPEY''a''AI''UTAOA 2 a »Ka GI''a PIAE''YAa

OUE GI''Y CaaPU EUnE »KaEa 2 a E«UEE''U »WEUnPPU »UEE GI''a

PIA...YA...PP?

">YEPYn... »HEB gWhPa ONO...AI...U »WEInPa "»HEB Gi...a
OAO...YA

EaaE®UCaaPU'IEInai 1...U»WEInPa"OaEB Gi...aWY...aEa Eaini
Oa&EB-hYn®B®U'IEa...aEY...a : "Oa & CE B®U'U E®D® Eaf
hYn®U E...YOnEa..".

×aWa YIOYv&ZivYivWUEE nai 1...U »WEInPa° HPP&
AEU...aEUEPPYX bIEOnnva »E® »HEB, OI® GiY WY...aEa -aw...U
E±U'atIEPa TaEa...YWIEHEI Oai...AIEYX ETaNO...a ×aWa D »YWEhuU
©Ifa...aO® «E®WY...aEa...a »YD®.

®Ea¼ ±PÝÍ®U'U®E®IPÝÍñUP®E

A—PÜÊÜPÓÜ

(A—PÜÊÜPÓÜ ÜBaIAO...a E—E«Y®WUa,
O®P®E®EaiñWUa, E®P®OYñ® CñYI®)

O®P®E®U A®aEY...U EEIAO...a: vY. EYIOPPA±®Ug®YaY...ai .
±®WUa : 56, ...®: A®. 20; ±®E® E®a...® : 2010.

2010AÜE®Pa...i ÖYW® H²KÇ... O®bPWUEE±PbEYXAA®E®OY...a®&-A®...a |
O®P®E® | ' Ç®S®WUEE®D PaW®O®bOÄ®E®I®naE®P®aÜÜ...aP®:

O®bPa	±®O	OY®a	E®a®In®Ys®	OIA...P...U±Ys®
E®Pa...i 2010	19	14	.../iya01arh81	.../iya01arh81
	23	8	E®a®E®U..	E®a®E®U..
H²KÇ... 2010	23	32	5/8,13 P®av®	5/3&7 P®av®

ĪĀPĪDĪ®YĒÜP¥Ü aŭ ©ĀPY & 14

(A®ŭWĪÖÇaS®)

±ĀĒÜ±ġĀĪĀĪĀĒĒĀĪĒa¥Ü ĪĀ±YĒĪĀ
»ŭvYĀPĀaĒÜsĪ

""ĒYŌĀĒĀĒĪ'ĪŪ®CĒYĒĀĪ ĒYĀTYĀĵāñā > AñĪĒYŌĀĪŪ®¼āDĒYāPĒ >
ĒĒĒĪŪ®ŌĪñĒYāPĒ > ñĪYāŭĒYŌĀ®Y=¼āDĒĪ | , ĒĒĒĪŪ®ŌĪñĒ CñĪYĪ @ >

ĪĀĪĪÇā ĪĵP®ā¼ā¼āDĒĪ ĪYĪĒ±ĒĪ ~ «ĒĪĪ ħYĵā «ĒĪĪ ĀĪŌŌĪĪ
YāĒĒ... ĒĒĪŌŌŌĪ®YĒĪ¼ā»WĒĒñĪ PĪDĪ ñĪDŪYĒÜÇĒ »YĀĪñā >

¼āDĒĪ ĒĪ®YĒĒPĒĒŌŌĪĀ±Ē > ñŌĪ ĒŌĪñĒĒñYŪñ...
A-PŪYĒPŪ®Yĵāā& QāĒĪ ĒñŪñĪaŭ""B-PĪñ~PĒĒ..." ÇĒ ĒZĪĪ ĒĪ... >
ñĪYāŭĒĒYŌĀĒĒ ±ŪŪ ¼āDĒŌĪ A®ŪYŪ ĒĪ... > ¼āDĒŌĪ ĒŌĪñĒĒñŪñĪ ñĪ
""ñY®... ŌĒĒñY®... ĒĪŌY»YŪW Ē±Ē»Ī ĒŌĪñĒĒĒ > ±ġĵPĒĒŌŪ
«ĒĪĪ pāā ĒĪĪPYĒĒ»YŪĒñ...» ÇĒ »YŪĒĒĒĒPā®ŪŌĪĒ... >

ñŌĪ A-PŪYĒPŪ®YĵāāQāĒĪ ĒñŪñĪ aŭ&

®ŪĒP®ĪDĪ WĪŪ ĒĪĒY±ĒĒā ĒĵĪĪ
»ĒĒĵĪĪĪ ŌĒĪ Ēñ... QāĒĪ ĒĒĪĪĪ>
ĒĪŌYŌŪĒñY»ĒĪŪŪĪĵāāPĒ
ŌĪYĪYĒĪ ®āĪ AUÇYĒĒā±Īñā >>

& ÇĒ CñĀĒĒŪ¼ā±YĪĪ ñŪYŌŪĒĪ | ŌĪĒĪ... >

ŌĪñĪYŪ PŪ"©Ē...«Yñāā®PĒĒĪ ~ Zm... ±ĪñĵĪĪĪ ŌĪPĪñĪ ĒĒĒĪŪ®
ĪĀĪYZĒĒĪĪĪĒĒĒĪŌŪ® -DŪ®ñĒ > ĪĒŪ aŭ""ĪĒĒā=ŌĪĪĪāñā ÇĒ
ĒĒĒĪ' ÇĒ ĒĒ a®ĒĒñĪŌĪPĪñĪ ĒĪĒĪ... >

®Ū PāĒĒĪĪ ĒĒĪŌŌŌĪ®YĒĪ¼ā»WĒY®... ĪĀPĪDĪ ŌĪñĒ ŌĪñĪ
»YŪĒĒŪŪYĪ®¼ĀP ĒYŌĀĪŪñā®Ū ¼āDĒĪ | »WĒY®... ŌĪñĒ CñĪ²
ĵāāĒĒĒĪĒ... >

ÉYÓÁ' 'aÉÚY' 'Ú AÑÛ ÉÉÁDæ ÈÞVÇYWáÈÛ' 'á. CÈÉ "'ÉYÓÁ' 'ÍY' ÈÛ
¼áDÞPá' ÉÚÓáñ' æ ' 'aÉÚY' ÈÛ "'Óá±ÓÆbÈÞá' GÍYÑÛ ÈÞá' ' æá-&
Óáñ' æ ×áWÝX "'ÉYÓÁ&' 'aÈÞ-¼áDÞ' 'Ú Óá±ÓÆbÈÞá' ' GÍYÑÛ ÈÛ D
ÍY' 'í' 'Ú E ±ÆYÉYWáñ' æ

¼áDÞÁá ñÞæÞWæ ÓÚ ×ñÞY' 'Ú ÍáÞDÞÚ A®áWÓYÆ' 'Ú ÍÁñ' 'ÉÉ
ÈáEXPæ íVá «Èáì g' Wæ«Èáì ÁDÓÈÞá' E ±Ú 'aÍÓ' 'Áá. "'ÍáDkÈáì
¿PÈÛ' 'á?' GÍ' 'á BñÞá ±Ï' 'Ó' 'Þá. BWU"'ÉDáEá ' 'aÉæáñÈá; BñÞá°
ÉDáÓDÓ' 'YÉáWÚ' 'Ú Abí ÓáÈ' 'a ÍáDkÈáì ' ' GÍ' 'á ±È±Y' 'Ó' 'Áá.
ÍáÞDÞPá' 'ÉDáÓDÓ' 'YÉáWÚ' 'Ú Óá±Ó' 'Áá. D ÈDÞ áÈÛ ÈáÓY' 'YÁñ' 'ÉÉ
E ÈÛñÈYX' 'æ A íEáPYÆ' 'ÉÉ »ÞÁWæ ÉDáÓDÓ' 'YÉáWÚ' 'Þá°
ñÆá±Ó' 'Áí' 'Ú »YWEñÈÛ "'ñÛ æá±Ú' 'ÓñÛ XÁÛ ÓDÓ' 'á@' GÍY
ÈÞÉ' 'ÉÉ ¼áDÞPá' "'ÓDÓ' 'á@' GÍ' 'á (ÓDÓ' '®YÈÞ' '®¿ áEáE
ÓDÓYÁ~á@) A®' 'ÚYÛ PÍÉYXÁáá PÁæ' 'æ

¼áDÞÁá ' 'á®YÉáPÍÉDáÈ' '® ÓÚÁá±Þ' 'áñÁá; ÍáDÈDáÓÚÁá±Áá.
AÉÁWæÈDáñÈáñÛÈÛ ×í' 'æE ÇáUÓÆ' 'or' 'YWEñÈáÞPí' 'ÚÓ' 'ÉYX' 'æ
A-PÚpY' '®YÆ&B¿ ááDÞ' 'ÓYWá QáEì WÚ' 'ÚÓ' 'Ú±PÁá AÉÁá BX' 'YÁæ
YÆ pY' '® B¿ ááDÞ' 'QáñYÁ -PÍÈÛ ¼áDÞÁÉÉ ×í' 'æ ÓáÚ' 'Ú ÈáÓY' 'YÁñ&
ñYñ' 'áì ' | ï ¿áEáÞPí' 'ÚÓ' 'ÉYX' 'æ

×áWÝX "'B-Páñ-PÍÈá..." ÓáñYÁ' 'áÓYÁÉYX ¼áDÞÉYáPÍÉY' 'Ú
ÈDáÍY' 'Ú ÈÞYÁá±Ú' 'ÉÁáÈÚ APYÁPæ ' 'àZì ñÛ Yí' '®' 'æ ' 'aÉÚY' 'ÈÛ
Óá±Áá±Ú AÑÛ ÈÞá' ' 'áváÈÚ ' 'É...«YñáÈ' '® ÈááÇæ PÍÉÞ' 'í' 'ÑÛ ' 'ÉÉ
(Óá±ÉDÞ¿ á GÍY AÑÛ ' 'ÉÉ) Zm... ±ñá¿ á Yí' 'á ' 'DÞÉYX' 'æ
ÍáÁYZÉá' ' 'ÍáÈááVÁÚ Áá "' 'aÉÚ' 'ÍY' 'ÈÛ PÍÉÞ' 'í' 'ÑÛ PÚ Zm...
±ñá¿ ÞíñÈá' ' 'á A íXáPÁÓ' 'YÁæ

×áWÝX ÉYÓÁ' '®Y = QáñYÁ' 'YÁ-PÍ' 'ÚÓYWá ÈDáÍáDñ' 'ÚÓ' 'ÚÉYÓÁ
G' 'Ó' 'Ú ¼áDÞÁ' 'Ú ' 'aÈÞ = Óá±ÓÆbÈÞá (ÉDáÓDÓ' 'YÉá
¼áDÞÉÁYñY' 'WÚ' 'Ú) GÍYÑÛ ' 'ÉÉ »WÉY' '®... ' 'aÉDá' '®' ' 'Þ' 'Wæ
"'ÉYÓÁ' 'aÉÚ' GÍY '®YÉáÈÛ ÓYÑÛ PÍÉæ' 'Ó' 'æ

A¥ÉÝ ÉÝÓĥ'' aÉŪŪ' A®ĥ±PÝĀaOÝ² ÉÝĀTYĀnĥí ÍPĥĥā >

""ÉÝÓĥ''ÍŪ ā ÉŪŪ āā YÆÉYaPĥ > ""AÓĥ''ÍŪ' ±YĀ| ÉYaPĥ >
""AÓPĥĥā ×nĥ ÓŪnĥ nĥEaĀā~ÓĥÉĥā ¥ÝāÉ" Cnĥĥĥ ±YŌa
AÓĥÍŪ'±ĀāāWŪn... > nĥYāŪÉÝŪ í YÇYŪ í YÆ±ĀāāWŪŪ í CE
ĶPÉĥ... hŪnĥ AÓĥ ÉÝÓĥ > ÓŪ aŪ ¼aÉĥÓa®ĥ > Ķā¥Ý ÉÝŪ í
(pÝ®YŪ í) hŪnĥ AÓĥ ""ÉÝÓĥ' CE ÍŪ' pÝ®āā±Ū' aÍYŪ í hŪnā
Éĥāā OÝŪ Pĥ, nĥY YÆ±ĀāāWŪŪ í hŪnā ±YĀ| ÓŪĀĥ±ĥĥā
¼aÉāā~² ÉÝÓĥÍŪ' = OÝŪ Pĥ > HÉŪ aŪ ÉÝÓāā
ÓĀÓaÉYíWĥĥā nĥYÆ¼aÉĥÓĥ'' aÉĥ = BĀY«ĥ' CnĥYā ā »WĒÉ TĥPĥĥā
ÉÝÓĥ'' aÉŪŪ' OÝ«ĥ ÓŪWĥĥā > ¼aÉĥÓa®ĥ × »WĒÉ... TĥPĥĥā nĥí
ÉP®Ūĥĥā gĶP ±ĥā nĥ'' aÉĥ CE nĥ ÓŪāí ¼aÉĥÓa®ĥÉĥPā®ÉŪ
ÓŪ'Éĥ... > nŪ'ĥPĥ TĥÉĥ®YĀYā | ±ŪwŪYāYĀí ® &

""BĀY«Ķ PÉā Éĥ~ÓŪ»ÉPnĥ í Yí
ÉPĶP±Āā ÓŪ'Ķ ā±ŪPĥÓŪ'ÉĥÉĥ... >
ÍŪ'Y®PāÉÉĥÉbŪgÇY¼DāPĥ
»YÉYĎÉĥÉ-®Y ÓĀÉĥāŪ ĶPÉā >>

CE ¼aÉĥÓa®ĥÉĥPĥÉĥ...'' CE >>

A¥ÉÝ, ""ÉÝÓāā = ¼aÉĥÓa®Ū A®ĥ±Éĥ»ĥā»YĀÓĀŪ PÝĀáí aOÝ²
'' aÉĥ-BĀY«ĥ' CnĥYā ā~² »WĒÉ TĥPĥĥā ÉÝÓĥ'' aÉŪŪ' ÓĒāí gÓĥ >
nĥY āāāPĥÉĥ... &

""»ĥā»YĀÓĀŪ ÉĎāā±ĥY®YíWŪ × ÉPĀĥÉ' CE >

A¥ÉÝ ÉÝÓĥ'' aÉŪŪ'ÉPĥC®āí''ĥ āāÉĀáí''Ēā ÉÝĀTYĀ-ÓŪÓĥ''ĥ.

ÉÝÓĥ'' aÉŪŪ'ÉÉ AvPÉY''Ū ""ÉŪ'ÍŪ'ÉŪ YÆ GíYŪ ÉPĥ° -avĥĥā
""AÓĥ''ÍŪ'ÉŪ ±YĀ| GíYŪ ÉPĥ° -avĥĥā ×í''ā ÓaŪ''Ū ±Ū aĀYŪ
BWEĥ''ŪÉĥPŪ'ÉÉ ""AÓĥ''ÍŪ'ÉPĥÉĥāSĀ±YĀ| ®ÉÉ ±ĀāāXÓŪYX''ā

×āWŪX ÉÝŪ í (YÇYŪ í) = YÆ±ĀāāWŪŪ, hŪnĥ = AÉĥĀÓ''Ū
AÓĥ = ±YĀ|® Éĥ-AÓĥ=ÉÝÓĥ GíY ÍŪ'ÉŪ YÆ¼aÉĥ®ÉÉ
A®ŪŪ PÉYX''ā ÓāWā ""ÉÝŪ í (pÝ®YŪ í) hŪnĥ AÓĥ, Éĥ-AÓĥ =

ÉYÓú@' GÍY ÍYÉú pÝ®ā±ú' aÍPÝX AÉhÁO'úÉú«ŪĀĪÉÍÓY¥Ū PĪĒā,
ÓYwÁāā YĒ±ĪĀāāWPÝX AÉhÁO'ú ¼aÉúÓa®PĪĒāĪ ÉYÓú@ ÍYÉú
ÓĪĒígÓĪĒ BX'ā HPā'ĪāÉŪYPA YĒ&pÝŪ GÍY GĀWĒ A¥Ū WŪú
É'ŪhĪĒĪÉYXĒ

×āWÝX ""ÉYÓāā@ = 'ĪĐĪŪ ÉĀú'Ī YĒ±ĪĀāāWPÝX AÉhÁO'ú
¼aÉúÓa®PĪĒāĪ = BĀY«Ī' GÍY¥Ū 'ĪĪĪPĪĐPĪĪÉÉYÓú'āÉŪYÉú
ÓY¥Ū PĪĒŪ'ā

»YŪĪĪĪĐPÝ'ú¼aÉúÓa®PĪĒāĪPĪĐPĪĪ ÉĪāĐĪÉYX ÉĪP®ŪĪĪhĪĪÁá'ú
BĀY«Ī®YX'Y®ā GÍY ±ĪĪāāāÉĪ ÓŪhĪ ¼aÉúÓa®ĪĪPĪPĪ'Īā
Ó'ĪÉYX'ā TĪĪÉú®YĀāĪ ±ŪwnYāYāĪ ĀĪ ÓĪÉú«ŪĪÉāĪ'ú
»YÉĪPÝĪPĪāÉĪ ¼aÉúÓa®PĪĪĪPĪĪĪ E ÇĪŪŪŪ'Yā

A¥ĪÉY ""ÉYÓāā@ = ¼aÉúÓa®PĪĒāĪ = A®Ī±ĪĪ»Ī»YĀĪŪĪĪ ĀĪ±Ū
PÝāĪŪŪ'ĪĪ BĀY«Ī' GÍY¥Ū 'ĪĪ ÉYÓú'āÉŪYÉú TĪPĪĐPĪĪ
ÓĪĒígÓĪÉYX'ā TĪPĪĐPĪĪ »Ī»YĀĪŪĪĪ ÓāĪāāāĪ A®Ī±ŪĪĪĪĪ
ÉĪŪŪ'ĪĪĪ ¼aÉúÓa®PĪĪĪ ""»Ī»YĀĪŪĪĪ ÉĐāāā ±Ī«Y®YŪŪ ×
ÉĪĪĪĪ' GÍY ŪYĪĪāĪ |ĪāĪ ÉĪĪĪŪŪŪ'ĪÉYX'ā

TĪĪÉYĪŪĪĪ«Ū ÉĪP®ŪĪĪPĪĪĪÉŪŪY±āāĐPĪĪYX ÓāĪĪ
ÓĪĪĪĪĪÉŪĪŪŪŪāāĪāĪ :

1. vÝ. Ē.i .®YvWèVŪ GÍ.w.
ŪāYŪŪ

2. TĪĪĪĪāāPÝāYāĪ ŪP®ĪĪÉŪŪŪŪŪ
ŪĪĪYŪŪ'...

®ÄÖÄ Ü Ü®

(A®WIOÇaS®)

±ÄEÜ±gÄTÄTÄ EÍEÜPÆaYÜ TÄ±Ý·ÄÄ
QÄ; á±b, ±ähYÉÄÄ«äaÜg EÄsL

PÝÖe EÄ·PäÄ gwPäIÄ? & ""ÖY·ÆE'æ EÄE®äY' ¿PÄÄ
gwPäIÄÄP GÇÄæCÄÄEIEPÝ·Äæ D PÜ»ÜÇÄPæ PÝ| áÆE' GÍYá·Ä
±ÄÍæ áÆÉ ×ÄÜ APÜ ±E®ÜBÜä±Ü

""Pwa H®; -®WÄ YÆ±ÜÜB TÄÖÄ. gwÜÜGÆE'ÄÜYÆ·ÜEÄäÆ
BñÜ GÆÄWÄ ÖYÍEá; ÖIEYÍ íñÜ Pì Eá. GÇÄæCÄÄEÜBñÜD PÜ»ÜÆæÍ
C·Y®æ PÝ| , äPä·ÄæÖY«PæEÜPvÄ; EÄÖYñÄÜ±Ý·kÄE¿áÆÉ Eáí·Ä
·Y' & ±ÖYÉ' PÜEñÄÜ

×ÄÜ APÜ ±Ä±ÖYÉ'ÄÜ EÜñÄPthæ YÄ·ä nÜ·ÆPÜYÄÜ ®ÜÄEÜ
ÉYWÍ·Ü BXÄÜæ ÖYÖPÆEY' & BÖPÆEY'Ü -ÄáTÄEY' & ÖáTÄEY'·ÜÜ
®ÜÄEÜ ZDÜ Oæ PX·æ

D EPYÖ YÄ·ä EY·IEY'·ÜÇÄ ±Üäí EÖY®EYWÜæ ··ÜÜ®
±ÄÖÄEYX ÈÄEÜPì®Ü·äÄæ·æ D gwHÄ= ÖhÜ, ±ÜaÜä·Ü nYÄhEÄÄ
ÖhÜ, TÄÖÄ ÖEäí äñEÄ, ÄEÜÄ ÖEÜ nÜñÜñÜñÜ, ÖIEYÍ íñÜ Pì Eá,
i äEÜÄ A®ñÜñÜ ··YÖÜ GÍ, æÉ ÖhWÜÄ gwÜÜ EÄáí·æñÄæPäí vÜ·Ä
®ÄÖÍÖÄ±ÜÜÄEhYÄPí·Ü

±ÖYÉ'ÄY¿áÄ PÜvÜ ÖhEÜPÄ° ÖYÉÄ PÝ| , äPÄ. A·PÝX, ÖhEÜPÄ°
PÜvÜ i äEäñEÄY'·ÜEY¿á·äEÄÜEäÄæÖäaWÜ, äPÄ. ÄEÄÄ nÄäA·Ü
·YÄ¿áÆÉ ÖYWÜ, äPÄ. ÖIEÜ EÄäÆWÜr ¥WÜÜ ÍEÜ| EÄ®PÜ -ÄÜñÄÜ
®Üæá, äPÄ :

BñYÆEY ÄÄ··DIEÜ ÍäñEäÄ EÄíñEäÄ -®«YÄÖñEÜ»

E ±YÓYÁÜ·Ü ÓYÉÜã×PIÉIÉÜÜ á ÈñY®áDY®Ü Ü ÈÜãÇçã··áÍPÆ ÈÄÜ··È
G-ÓÜÈË®ÆÉã?

¿PñYÁ;ì WÜÜ Èvã¿áíñÜÜ ©ÉÜanñ·Ü ÓÜ··ÜÜ ®Pí··Ü HPY··Ü ¿á
E ±IEYÓÜ·Ü ±IAPÆ®Ü á ±IAa¿á ±Üv¿ááÉÜñæBWÜ, aPa ÖãÄñÜ ÄÉÉÁãã
E ±YÓYÁÜÈÜvYÖÜ··æY ñÈ# ÓÜ··áÍÉPÆÉ

-gPÆR AÍPÄY··IEÄÄ A··PÆ AWñIÉY··Ü Ó··ñæá®° ñYÉYXÁãã
ÈÜvPæívÜ Ýí©ÄñYÁæ A··PÆ Èvã¿áíñÜÜ ©ÉÜanñ·IEÉ, A··ñ
TÄPÜDÉÜsÜ ÜñÜÜÈÜãÆÓÜÜ·IEÉÄÉPYÍÜPIÉÜÜ, aPYXÆÉ

-gÉY··Ü ¿PñYÁ;ì WÜÜ ÈãYÜÜanñ®í··Ü ÖãÖYWæá íãÉPÜ
ÓÜ··áÍÉPÆ°-ÄauÓÜÈÉÄ ÖãÄñÜ CíñÜÜñÈ#ÓÜ··áÍÉPÆÉ

CDYX¿ãä ÍñÈÜ®WÜÜ ±IA±YsÈPÆ° Ý··IEÓÜÈÜ ÈÜã®Ü AWñIÉY··Ü
J¿Wæá®° ÓÜ··Yí-Ó··Ü ÈÜsY-áÍÄí··Ü albí Ö ÄÜ¿ÓÜ, aPa ÖãÄñÜ
HPÜÈÜã¿áÉYX ÄÉÉ DWÜ Èvã¿áÉÉ ®Üv®ÄÈÈ··Ü ÍYÓPÆ
A®ÜWÜ |ÉY··æ G®ÜÈÜÉÆÉ ±ñY±È»ññ··Ü ÄãE-aEWÜ C··Ü
A®ÜÄÜ±IE®ÜÈÜÉÆÉ ±È«Y®Ü «YÉáí PÜ PÜá±YvÜWÜPÆ ÈÆÜ \ÓÜ&
ÈÜ··Y··IAæ«YÉáí PÍPäsWÜÜ ±ÜÜññÜÄãã ±ÜYÖÜ G-ÓÜÈË®ÆÉã?

Jq®IEÉ ÈÜ«ÜÜÈÜPÜ·IEÉ, A··IAÆæÉ Èvã¿áÉÉ ®Üv®ááÉÄÈÜ
CÈãb®Ü È··ÈÈÜ®WÜÜ B ÓÈÜPÜgPÆ ÓÈÜãYÜ ®Y¿áPñÜ··Ü PæÄñæá®°
ÓÜã±ÜWÓÜÈÜÉÆæ

B'á'á'í'ú Ókz pì í ñl pì Éá Ókz áí @YÁYz á | @á PzÉzÉz%
©í>á g@YXz áá, Éhñz PzÉzÉz% ahh>áí g@YXz áá PÝ~ÓPzúúÉÉ
@é'á CoáPzúúYÓá'á.

"-ñYÁ-ñlgWú Yñá... ' & Gí'á záy@Pá° ÓhÉOÁáÉúñz ñY@á
±YÁÉPÉY'ú -ñlgWñPá; I×PÉY'ú A-ñlgWñPá° ÁwÓáÉÉPá;
-ñÁY'ú 'áÉhWú ±ÉúáÉPá; A-ñÁY'ú Éú@áDÁú ±ÉúáÉPá°
ÁwÓáÉÉPá & ×WañPwáÓáDÝ\$@ÉDÉ áWúÉÉGÁVá ÓúTá á@zúWz ávú
gWÉú ÓúYí «ÉPá° «ú-ÓáÉÉ'PYX »WÉúñPá ñPá° ©í>á g@PYX
PÝ~ÓPz ávÁz ñY@á »PÁWz áhÉí «ÉúÁáDÝ¥ú WúPá° E-ÓáÉÉPá&
CñYá@z P× ñPwá »PÁPá° E'áÓáÉú ÉDÉ á'ÉÉ @YááÓúTÁWúPzúú
Wz ávú ±ÉúáÉPá ÓúYí «ÉPá° «ú-ÓáÉÉ'PYX AÉPá ñPá°
ahh>áí g@PYXz áá PÝ~ÓPzúúÉÉPá.

A¥ÉY "«húú SáPá & GíY ÉíáDú ©í'úÓkz áí @YÁYz á | @á ñPú
GÁVá YÓhWú'ú Íú SáPÁWúPá° «ÁÓáÉPá'á ÉUÓáYX'z Gí'úú
GÁVá YÓhWúPá° Jz PzúúYX'z Gí'á@á «ú-ÓáÉÉ'ÉÉ Íú SáPÁWú
«YÁÓz á@á ÉUÓú PáY'ú ÁíÁá'ú AÉWúPá° «ÁÓáÉú ÓÓWúPá°
±ÓYzÓYX'z "ÁíPúú zà'ú z á' & Éz | WYáWú ÉááÉÁÓ'ú GÁVá
PÁWúÉÉ z PÉ'á Bz áá«ÉPá° «ÁÓú'z CÁhÉ'á'ú AÉWúPá°
±ÓYzÓÁÉÉá. B'á'á'í'ú Éhñz PÁWúPá° Éz | WYáWú ÉááCz
CÁÓYX'z GíYá'á "«hú z á@ ÓúY'....' & GíY Íz áPáR
A¼±ñÉY'á'á.

A¥ÉY "±z á'ú'úY@ñÉú í ú'....' & GíY Íz áPú'ÉÉ "Íú SáPá«Áú
Gí'á Íú SáPÁWú «YÁÓz á@á ±ÓYzÓ, B «YÁDwáÓúYí-Ó'úñz áá
"ÁíPúú zà'ú z á@ Éz | WYáWú ÉááCz CÁÓ'ú GÁVá PÁWúPá°
ÉUÓáÉ'á'ú Éz | WYáWú ÉááÉÁÓ'ú GÁVá PÁWúPá° »WÉúñ
ÍúS ÓYwá aPÁWúPá° «ÁÓáÉPá'á PáUÁáÉú ±ÉúááPá
"±z á'ú'úY@ñÉú í ú'....' & GíY Íz áPú'ÉÉ Ókz áí @YÁYz á | -Wz
©í>á gWúPá ÓáUáYX'z Gí'á »YÉÓYÓá'YX'z

ÓÝ ٭ á® | - Ã | ٭ | & Ó | P | È |
(× í © ® | Ó | b P ٭ Á í | | È Á í | | È Á ٭ | | ...) & g ٭ á í ñ Ü È Ý Á Ó | P ٭ Á ٭

(È Á í © ® | Ó | b P ٭ á È È È | | - | | ì ٭ á | | È È È Á ٭ á Ý í | | Ü È ± | Ó | Ý Á | Ü
B P | Á | W | Ü |)

* * * * *

(g ٭ á í ñ Ü È Ý Á Ó | P ٭ Á ٭ A È | Á Ü Ç ٭ á S © ® |
18 & 24)

ÓYúY'Y%aÁUj aí ¼aÉIþgÇa ÓYÁYn... ÓÉðaEñYÉð... >>
 ±HÓKÁWÓKÁYÉñAaç'ð ÉY'ðN±HÍWñYÉð... >
 hYñYÍÉðÖÖðì à±hYÁç'ì ÉñÓYç ÓÉð±hþgçá®... >>
 ÓY ñ®ÓÉð²ì nÝÍaDÉÖY»ÁUj ±hÉU PÉð... >
 ÓDð®Y'Yçá ±HÁhðá gÇa'ñYÁY'»hÉUÓU>>
 ÓÉðá àTá±Y'ÉIþÓYñY%Á'WYÍ' ðN±HÍWñYÉð... >
 A'ñÍñYÍ ±H®±Y±Yç'ÉDÝð'ÍUçáì çáanYÓH'Y >>

ÉDðÓÖDÍ®YÉðÉÉÉÉ ÖYWñ XañYÉÉÉÉ PÉWUð TáÉ'YA-ÁYgÁU
 E ±HÉY®PÉWUð. ÉðÓY»YÁñU ðÓYÁDÉU ÓUÉæÓ'UXañÉðñá=ÉDðÓÖDÍ®YÉð
 GÁUWÞAR Éð«U»YDÝÍ®ÓYÁç'P'U A±hÉU ÉYÁTYÁ®WUÞ® 'aw'ð' CÉÁU
 PðvðWæ TáÉ'YA-ÁYgÁU ÉYÁTYÁ®ÉU E vð²çá Tá±ÉÉIþÁhÉðSÞÍ'U
 ±ÞYÍñÉYX'æ (1985). XañYÉÉÉÉçáá ®Éð¼TáÉYÁÓÉð«U ÓÍÍðá«ÞY
 ±HÉDÝÞÞÍ'U±ÞYÍñÉYX'æ(2006).

TáÉð'YaYçáí ÁU XañY»YDÍ, XañYñYñçáí PÉWUÉÉ ±HÉ±Y®ñÉY'U
 »WÉÉÞñçá A¥U ÉÞ®TáþgçáEa¥U ÁUqaPWUÉÉ YÍ®ÁhÉUÉÉÁDçáá®
 JÚWðáívÍñæ ÓUWñ«ÓÁhÉU'ð D PÉçá ÉñDÞÁ. AnñíñU ÓhÓÉYX
 WÍ¼aÁUççáÉÉ ÁbñÉYXÁhÉU D PÉ TáþgçáEa¥U ÁU Íççáá®
 ÓðáEaÉU'ð WÉð®YÓU. »YDÍ ñYñçáí WUÉ®U AnñíñU ±HÉðáSÉæÓ'U
 ±HÉIþ | ÍðáPWUÞ® ÓÉðWÉYX E ÇðUÓÁhÉU'ð C'ÁU ÉñDÞÁ. PæÉææ
 AnñíñU A±hÉYÍ ¥U WUÞ® C'ÁÉÉ PÝ|YÓU'ð. E'YÓÁÓWæ
 "AWñYÓh®" GÍY GÁUWÞæ A«YÁçá'U 11®a ÍðáPÜ'É®U ±UÞ®
 AWñYÓh®... í aÉhU CÉUWñYÓh®... ÉðñY®... ®Y®ÍðáaáÍE > çá'YÍ, WñY
 -WU ñY AÓÉ® ±YÍOa»HÓH CÉ WñYÓÉðá 'áÓY® ñP±HÁññYñ... í aÉY®
 AWñYÓÉð> GÍY A¥U ÉÞ®WÉð-ÓYÓh'ð.

1. ÉDðÓÖDÍ®YÉð ÉÉÉçá B'ñÍñÍðáPWUð

B©: hYÍ®Y®Í'IZ®Y®ÍññPÉa'®ÍñÍPÁaa>
 ®Éðá'®ÍñY¼«Y®Yçá ÁÉIþ®Y¥Yçá ÉDÉa >>
 Óh«YÍ'ðá«ÉðÁaáí çáñYÍçá®ñYÍYáÁhÓðá«ñYÉð... >
 ±Y±PÉðññYÍ ÓÍñðá Éa'ÉYÍÓÍ'®ÉIþÉáñÉð... >>

bñã Èää ±ã | ì ãà«ãà~ÓãÈÝb Èää »Ýñã »ÝÃÈää >
 OÀ PÓãWã ÆÈÓÈää à ì Pí ÈãÁá ì PÆÈã»
 ññÓÝ Ýñ... ¿ áÝÝÍÓÍ ñÝÝÍ ÓÍ -ÃÍ ñÃÈää... >
 ÈÐã®ÝÈãÓÓÓÓÍ -ÃãÓÓÍ ±PÝÍ ñã »

Aí ññ: HÈÍ È ÝÃ-ÃÝñã®Í ñãã; ÈÍ«ÈÈã«Ããã»
 ÈÐã®ÝÈãÓÓÓÓÍ -ÃãÓÓÍ ±Í ì ñÝ »

2. XãñÝÈÈÈ ¿ á B ÌÍ ññÍ ñããPWWã

B©: ÆÈÍ ±Èí ±ã | ì Wã | í ÈãPãÍ ì
 ÈÝñÓÍ aùÈPÝ®ÓÓÓÍ»Ý®Èää... >
 ±ã | ì ±ã ãà«Í aùÓãññÍ®ã±Í
 PÆÈÍ ñÃÈãíÍ ±Í | ÈÍÈã Èãã«Ýí »1»
 ÍãÈã Ý®Í ÈãÝÝí ¿ áí ÈãñÈÍÍ ññ ¿ áññã>
 OÀ ¿ áñã ÈÐãXãñÝ ¿ P ÈÈÈ®ÓÝ«ãÓÍ Èã »2»

Aí ññ: ¿ áñã ÈÍÓÍ g®Ý® ±ã | ì ÍãÈã ÕÝñ®>
 Óãã ±ÃÝ«Í ÈãÈã ùññãí PÍÐãã »PÆÈãã~ÓÍ È »

''PÝÓÉŁ: áí nã nũ ħªaĀŬĬ TũnÝŸÝi &
Óĥa ħĪŒPIĒÉYPIĥaĬ áÇaŠªĥªPĥÝŸÝi «»6»

A, ħãà«Ý'Ýi ±ĪĒP''Ý'Ýi~ ħãáPĥª aãĒUñĪ ħãª© >
±ĪĀĪ ħãà«Īñũ ĪŸŸª ĪĬ Pí PĥĒĪ Īñã ÓĥaĀĬ: áª» 7 »

AíñĪ:

A~ Ī''ÝĪĬ á ÓĥaĪĪ ħã~àĒĪ''ÝĪĬ á WĪ | Óí «Ēã >
ÓĬ: áXĥaĒÝĬ á ĒĪŌĥa ÓĬ: áXĥaĒÝĬ á ñãª «Ēã» 1 »

ÓĥaĪĪ ħãñĒĪPŠĪĬ áĒªÝ PĥÝ »ÝĒĒÇYŌ~à >
»ĪĬ ħã PĥªĪĒĒĪ | ħãñĪÇĒĪ «ĪĪ ĪĪĒãĪ''ã ÓŬ'Ý» 2 »

±ÝĪĀĪ »ĒĪñĪ ıã ĒĪĬ ħã PĥĪĪ ±ÝWĪĒĪª ħãÝĬ ħã >
±ĪĒĪ ÓĥãĒÝªĀÝĥÝŠĪĀããXaĪ''ĪªŌĒĪŪŪ~ñÝ» 3 »

ĬãñÝĪĪĪĥãÝi ĪãĪÝi ~Ōª ħãPĪĬ áĪÝĪĪĥÝª±ĪĀÝ >
ñPĪĪĪĪĪĪ ÓÝ ĪĪqãPãĬ áí ŌĪ ĒĪªĪĪĪĪĪ» ĪĪ Ēãñ... » 4 »

PĪĒĒãñÝĪ ÓĬ: áí PĥÝĪĒÝªĀÝĥãã Ýã«ÝWĪ~àª >
TÝĪ±Ĭ ħãPĪĪŪĪĪªÝĒĪPŌĪñãã ÓÝĪĪĪĪĪĪĪĪ» 5 »

2. ±ÝĪĪĪ vĪĒãñĪŠĪ vĪPŪWĪĪ ŸŪ'ĪqãPãĬ á B''ĪĪñĪ ħãPĪWŪĪ

AÉİÄÖ ÄÖÄ±Ý··İÉİÖÖÄÄ··ÜÉaYÄİÉİ··İÄÄİÉY~أأÉİÄÄÉPÜPaÜ··ÖİİİÄİ
»YWİÉİİÉİÖÖÉİÄİ··İİÉİÄÖ··É

Öİİİ<YÄİÄİİİÉ İ··YÄİÉİÖÖİÄİİİÉ Éİ«İÖ··YİİİÜ İ ÖÄÜÉİÄÜÜ ÄİİİİİÜ
ÉÄÄÉYÖİÜ ±YİİİİİÉİÖÖ ÖÄİ©··Ü ±YİİİİÉİÄİPÖWÜÇÄ BÖPÄY··Ü
أأÉİÄİİİÄÉİÄ ÄÄ PÄÖPÄİİVİİİÉ PY~ÖİİÉİÉÉÉİÄİİÉÉÄ¼Ä··Ä ÄÄÉأأ
İİÄ±Y··ÜWÜÉİÄİ ÖÉİÄWÄÖWİÇÉ··İ ÖPÖİYأأPÄ

Öİİİ<YÄİÄİÄ, İ··YÄİÉİÖÖİÄİÄ, ÉİİÄİÉÄ±Yİ Äİ ±YİİİİÉİÄİPÜÉİPw AÖÄPÜ
±İİİİÄİÖÖİİİ PÄÄ ÉİPw··YÄÉ B··İÄÉÉİÄİÄWÜİ··ÜJY°×ÄأأأأÉWÜWÄ
ÖİÉİ İİÄİİ··İÄÉ BX··É Ä··İ ÖÄWÄ··İÄÉ İİÉİ··YÄYأأÄ İÜ ±İÉYİ İİÉİ··Ü
İİÉİİ··ÖÄİY··ÜÉİÄİÉÄ±Yİ Äİ Éİ«İÖ··YÉİİÉİÖ İÖÖÄÄ··YWÜ (UÄÉY··YW)
Éİİİ PÄÉİPÄİÉİÜ İİİİÖ··Ü İİİ İ··İ Ö··YÉİÜ ±İÉYİİÉPÄ ÉİPvÄİİYÄÉ
Gİ©··É ÖÉİÄ¼Öİİİ<YÄÖÜ İ··YÄİÉİÖÖİ, ÉİİÄİÉÄ±Yİ Äİ İİÉİ¼±YİİİÉİÄİPÜ
WÜİ··ÜÉİ«İÖ··YİİİÉİ ÖİÉİPÄİ 150 ÉİÜ WÜÉİÄWÄÖİ»Ü İÉYXÄİÉİİÉ
ÉİPw··YÄÉ Ä··İÄİ··Ü ÉİÄİÉÄ±Yİ Äİ PÄÉİPÄİÉİÜ İİİİ··Ü CÜ··İYÄÄÉÜ
PYÄÉİÖÖ 150ÉİÜ PYÄ ÉİÄİ··İÄw··YÄÉ C··İ D ÉİÄÉİ Äİ أأÉWÜİ
ÉİÄİÉÄ±Yİ ÄWÄ PÄQÄİÉÜ İİÄİ··İÄÉ C··İ ÄÄÉأأ İİÄİ··İÄÉİÄÖ
ÉİÄİÉÄ±Yİ ÄWÄ CÖÜÜ··Ü bPI ±Yİأأ··Ü İİÉİİÄİÉÄ±Yİ ÄÄ ÉİÄİİİY··Ü
أأÉWÜİ ÖİÜİ~Äw İİÉİ¼Ö··YÉİİÖYİPÄÄİ··ÜÉİPvÜ ÄPÄ··İ PÄÜPÄÜÄİİÄÖÉ

İİÉİ··YÄİÉİÖÖİÄÜ Éİİ··YÉİÖÜ ±İÉYÉأأ PYأأÄİ WÜİÉÉ ÖPÖWÄ
±YÇÄÜÇYWİÉÉÉ İ··YÄİÉİÖÖİÄÜ ±YİİİİÉİÄİPÖWÜ Öİ»YÉÜ İYWÄ CÖİÄ°
ÖÄÜÜÉÄ YÖWÜC··É B··İÄÉPİÉİÉYX ÖÄÜÜÉÄ CÄİÉ Éİİİ ÖÄÜ··İÄÖÉ ÖPÖ
ÖİÉİ ÉİÄÄÉ±YİÜ İYİÉ±YİPÄY··Ü İ··YÄİÉİÖÖİÄWÄ ÄÉİÄİ ÖÈÄÜ BÄY<PÖY
©··Üİİ··İ ÖPÖİ±İÖYÉİÄWÜÖÖÄZİ ÖİÉİ··İÄÖÉ

Éİİ··İP ÉİPÖİÉ, É··YÄ ÉİPÖYÄ أأÖYİİ... Öİİ, É··YÄİ ±İÉ ÉİPÖİÉ,
É··YÄÄÄ, ÉİPÖİÉ, ÉİİÄÄÄÖ ÖPÖYİİİ... ÉİPÖİÉ, É··YÄİPÖ
ÖİYİİ-ÄÉİPÖİÉ, É··YÄİPİ ÉİPÖİÉ»

CİİİÖÜÉİ··YÄİÉİÖÖİÉÄ±Yİ WÄÄİ»ÄÄÄ İÉİÉ

İİÄPÖYİ±İ | ÉİÖİ-

A-PIEPOU'IEE - nH+st à ç áÉY'Ü
ÉÍ àDUÎ àÖÄ ç á Óä àñH

©Eh±IAhDäanEIPsI ©EhÓà ÉÍbYÉPb
©EhÓà ~ Óh=ÖHNaPaÍUEhÖY±IAhDU±hÉÜ g >>
Áää®a'IEhUÆí hÝñH ç àñHÓEÜ í ±IEñnEh... >
Æ ç áÉääDIE ç àññh... ñH ±H±Paä~ÖPaÍIEEh... >>
±IAáU±IAEIP®'Ü±IAÝñHhIAh±H>h@>
b'ÉA±UbnÄPa ç áÓÜñà PÉP±Üa'ñh >>
PÉDj PIEhÆ±hÝñH ÄYÉáí ÄIZaPÇäa'IEEh... >
©HÍÖÜ ÉYÉh®'ÉDhí ÓÄ®... ç PÆ ±IÄYÍ WIEEh... >>
ÉYÓh'äÉÜ ÉIAYÖÜ aUPÍÓPaÍ~Dh'PIEh... >
±IÄY | ±IAhDÜ ç áý±IAhDÜ ±H | ñä~ÖhÖIEh... >>
A®Y©~«P'Ü'äÉÜ ÍÜ SaPÍWÜ'Y«ÄIEh... >
ÉAEPIEhí ÖVE«ÄÜ ±H | ñä~ÖhÖPÝñPIEh... >>
ç á C'Ü QañH Áää~ñH Óä àñYIOYÉhánEäanEhÉh... >
ÓEÜ ±Y±E~Éhái Paä ÉDhÇäPa Éh×à ç áñh >>

A-PIEPOU'IEE Î àÖÄ±hWæ
Ë×ñIEY'ÜÉÍ àDIÉhíñH

WäàÉkÜ ®kÄÜ ÉÜ'ä Wäà±YÆí Wäà±Äh ± | Éh... >
WäàPäÇäanEIEääÍY®'Ü WäàÉí'Ü Wäà²PY²Í ç áÉh... >>

É.Óh. : A-PIEPOU'UYWÖb®ÜÉÄWÜP®'Eh±IEDY®Pí'Ü
±PYÍñIEYÄhÉÜ'A-PIEPOU' GíY PÆ ç áÉÉ ~avICÝX'ä

ṬĪĀĒYĀOIEĀ «ŌŪ ṬĪĀĀ «ṖŪ ±ĪEĐYṖŪ (Ā.)

±YgPŪ 89/24, 3^o AvĀŌE ĒĒefp...hYzā... GP...bEP..., ŌṖĀĒĪrŋṖWĀŪ ṭWŪĀĀ&19.

ṬĪĀĒY~: 080&26602802/26611011

ŌŪ ṬĪĀĀ 1 vāWŪĀṭṭ PWEĀĀĒŪ®ĒĀ^{3/4} ±ĪPYĪṖŪ Ū
WĪr ≠WŪĀ

- 1) ṬĪĀĒY^{3/4} āPĀṬĪĀĀYZĒĀr ṬĪĒsŪ ŪPĀvĀWĀ
(ṬĪĀĀYZĒĀr ṬĪĒsŪ Ū²asY-āṬĪŪŌYWĀ CnĪŪWĪr ≠PYĀĪŪ
PĒEWŪŪ ±ĪAṭ; ā)
- 2) E vĀ² ADĒĒsWŪŪWĀĀĀ ±ĪĪr ±ĪĀ(©Ēā; PĒĒ)
- 3) ŌŪ ŌŪnĒ² āĒĒŌĒĒ ĒĀā/WĪr ≠WŪĀ (12 ŌŪ ±ĪŌWŪĒ)
- 4) Ēā≠Ū ±ĪYĪ «Ū (ṖṖWĀ®ĒĒY)
- 5) ŌĀĒĀ «Ēg ā (ṖṖWĀ®ĒĒY)
- 6) ŌĀPĪYĒĀnŌYĀŪ (ṖṖWĀ®ĒĒY)
- 7) ĒĀŌY» YĀĪhYŋĪ āi ṭ | ṭ ā
(ṖṖWĀ®ĒĒY ŪŌĒĀnĪ& 5 ŌŪ ±ĪŌWŪĒ)
- 8) ṬĪĒY©ĀYgPĒĒĒr gĀā
(ṬĪĒY©ĀYgĀŪi āĒṖŪŌYWĀ PĒEWŪŪ ±ĪAṭ; ā)
- 9) ṬĪĒĒ ṬĪYāYz āi ĀŪ¹ ĒĒĒr WĒ©ŌY «Ā@
(ṬĪĒĒpY®Ēā≠Ū ŪŌŌYWĀ
ṬĪŌŪĪ ±ĪYz ā | Ēā≠Ū ŪŪĒYĀYĀ®WŪŪŌĒĀnĪ)
- 10) ĒṖĒĒĀnĪĒr gĀā
- 11) g āi Ēā ṭ | ṭ ā (GĀWĀ ĒYĀYĀ®WŪŪŌĒĀnĪ)

>TlaAYEPIDe; EgAana >

Tla>irvYAPaA Ebsj Tla>YWEhYIEE ±HEDYPI XA®WAIJ , ±WUbaAA &560085

TlaEa'IEYIOUg, arE, TlaE'YAEI®I

'UEE WAAEEOYAY<PY EE OshanEII&2010

©YiPI20&05&2010Ar'U26&05&2010AIEAWa

OJU: "'aaEa<YEh', Tla>irvYAPaA Ebsj XA®WAIJ , ±WUbaAA

20&05&2010 Ar'U23&05&2010 AIEAWaOa&±hADIAWe<YEai PUI uIj T'AJ

OEh, a: ±Yh9&00 Ar'U12&00

20&05&2010 Ar'U23&05&2010 AIEAWa±IE®IOrha5&30P&A®aPIE'YiOAr'U

E±PIYIOU

22&05&2010 Orha6&30P&OYiOEPIPY, ai PIEh: OrXanIPIYAhITlaIPIAWY®h>YW...

AIEAr'U'YOAI±U WUOanI®h'

23&05&2010 ±YhOAI-a, aAY'UTlaE'YAEI®IEaYU AI±haEYi AY<P&

Orha6&30P&OYiOEPIPY, ai PIEh: Tla>U'KA AaAnI'YOAr'U'»PHEIOY'U' OAPh&

24&05&2010 EafYS I'ahPY'Ua & TlaE'YAEI®IEaYU WAAE OrOAWaOYWba

-AinAIpY®E, ay

13 E'YiOAr'UEE<UEEJ, ±WUUYW&E±PIYIOWUa, ±haEYi OI10&00 Ar'UOrha6&30

AIEAWa

Orha6&30P&TlaE'YAEI®IEaYU WAAE OrOAWa&AYEaI8&00P&'TlaOA>g®h'

25&05&2010 & TlaEa'IEYIOUg, arEa &

TlaE'YAEI®IEaYU AIIBAY<PY EE OshanEII

±Yh& 5&00P& TlaPIPIAEIAYaY, ai & Ea'IEYIOEhInI'UOsaEh

±Yh& 5&30P& TlaOrOYPIU±br'U' aEAY'UTlaPsa'irvYAEhaI'U' aEIAWe

Tla±Y'irWUEAr'UEE'adu±h&h&

±Yh& 7&30P& 'Yi'UE'YiOAEI'Yi'UEhaEi BAY<PY EE OshanEII

±Yh& 8&00P& EaYU ±IOY'U

±Yh& 11&00P& Ea'UIYOI E®ha'U

A±AYOI& 2&00P& EOrnshanEII

Orha& 5&00P& TlaEa'IEYIOU& E&I& E'YAEI®I'asa>Y, Pnh

Orha& 6&30P& E'YiOAIUE ±PIYIOU Ea'IEYIOUnhCY>YAU

Óí hã7&3OP&É'·ÝííÓÁWã±íí'D±íí'Ý®U±hÉü PUÍhãWUÉÍÁí'·UÓPÝÏ

1. Tã Óhñ«YÁ®UPlbr & ±ÝííTã±ÝÉÁh, TãgçáÉàÏü É'·Ýííàásü EñÁÝ© Éhásü
CÉÁWã""TãÁÝG É'·ÝííÉü®íí±íí'D'±íí'Ý®U
(±ÝííÁãágPññ: Tã ÉÝÓUíTãçáo.ÓÝÁPÜ'É±íí'D=Áãág®ç, ±WUÉhÁh)

2. TãÉæPpãfÜ, ÝÁãÄ & ±ÝííYÁ±PÁh, ±h | i ±ííÝ É'·Ýííàásü CÉÁWã
""TãÓhñÉàÏü A®hWUÓU'±íí'D±íí'Ý®U
(±ÝííÁãágPññ: PÉhãÁh WÁhÁÝg »ibrÓÝÁPÜ'É±íí'D=Áãág®ç ÖhÝU)

3. ÓXhÁÝZÉáí'·ííÉ ±Ýíí«YÁç.á & ±ÝííYÁ±PÁh, E vñ² ÓííÓñUÉhÓÝ±ÝsÍÝÇç
CÉÁWã""Tã »íí vÝÁPãÄ ÁÝgÓííÓU'±íí'D±íí'Ý®U
(±ÝííÁãágPññ: GÓ...gW®ÝÏÜÓÝÁPÜ'É±íí'D=Áãág®ç Pãç áÉhñhÁh)

4. Tã ñhÁããÉ'·Ýíí WÁhÁhPÁE, TãÁííWíí & D ÓííÓññ""Éã'·PãSü±íí'D'±íí'Ý®U
±hÉü PUÓPÝÏ
(ÉíÉÓÝçPññ: TãÉüP«hÁÝ'ÝéñííÓííÉkíí PUÓbÝ, Tã»íí vÝÁPãÄ Éhásü)

Óí hã8&3OP&Tã±Ýíí'·WUÉÍÁí'·UÁ®hWUÓUíí'·áííU & 'hÉÉhíñÝhã±íí'Ý®U

26&05&2010 Tã É'·ÝííÉü®ííÉàÏü ÁÜÉñhÁÝÁÝ«P& Tã®ííDííÓülgç áííÉ
±Ýííh®9&0OP&É'·ÝííÓÁí'·UÉáÝÁÜÉhíí vPæ A«ííhã: ±ííÉhãhãgá
TãÉííhãííÉàÏü Tã±Ýíí'·Áh, ±hÁÝÉííU«çãülg Éhásü

A±ííÝÓü3&0OP&É'·ÝííÓÁí'·UÉáÝÁÜÉhíí vPæ

Óí hã5&3OP&TãÉííhãííÉàÏü Tã±Ýíí'·Áh®hWUÓUíí'·áííUÓÝWã AÉííWãñhÇÝ»ÝÁÜ

Óí hã6&3OP&Tã ÁÝÉhÉsÇÝáÝç áíí Áíí'·U«""Tã®ííDííÓíí'·UÝWãE ±PÝÁÜ

Óí hã7&0OP&ÓÝííÓüÉPUÝç áíí PíÉh: '·ÝÓüü' WUÓUíí Qañü ®ç & TãÉhÉ Áh±Ý & ©ã±Ý
(PÝÓÁÉÜUÓÓüçãá'·Áç áÁh)

ÁÝÉÁ8&3OP&TãWUÉÍÁí'·UÁ®hWUÓUíí'·áííU 'hÉÉhíñÝhã±íí'Ý®U

ÉíÉÓÝçPÁh

Tã»íí vÝÁPãÄ Éhásü

Tã»ÝWÉhÝííÉh±ííÉDÝPÜ XA®WÁU, ±WUÉhÁh

'hÁÉÝ~: 26721527, 26721068

ÊÛÓÛ'ÛËÍàÐŴŴà

A-PIËáÝSÊÛÓ&PËÐ±ŴÛ

(ÊÛÓÛ'Û PËËPÛ B®Û'Û Ý&±ŴÀàÐàñÊà)

13.05.10: ÛÛ

14.05.10: ÊÐà±Û aPIËñÛ

-gÊËáÝSÊÛÓ&ÍàPË±ŴÛ

(ÊÛÓÛ'Û PËËPÛ PËËÇÝÆÛ P&Êà«àÓà'Û®)

15.05.10: ÊÐà±Û PËË | ,

ÍàÊáíPááPÇÝÁ | , ±ÊËPË±ÝÁÝÛ áOÝ©ŴŴÛ±ÝÁÛ»Û

16.05.10: AóÛ: áñÊàÛ P, Íà±ÁÛ àÁÝÊàgÛ áíÊà, ñàñÝÛ ááŴÝ©,

E'Páí»Û'Ý®ÊÍàÐÛ

20.05.10: ŴŴŴàñÊà; ÊÍàÐŴŴŴ±àhà ÍàÊÝíÓÁÝgÁÛg®P®Û

23.05.10: ÍàÊáíPááPÇÝÁ | ±ÝÁÝÛ áOÝ©ŴŴÛÊáíŴŴÛ

24.05.10: ÓËË ÄŴÊà HPÝ'Û à (Êàà×-à)

25.05.10: AÆ'Û'Û à (±Ýñ®7.4OÁÛÛŴà±ÝÁÓà),

ÍàÊà'ËÝÁÓÛgÛ áíÊà

26.05.10: Íà®ÓíÓÛgÛ áíÊà, ÍàPËÊáí gÛ áíÊà

27.05.10: PËÊáí gÛ áíÊà, ÊÐà±Û aPIËñÛ ÊÝÁÓË±àñÝ,

ÊËáÝSÓÝ®ÓËËP²»

Íà±Ýì Ê, ñàÁË, -àÁÝ®ÁÓíÓÛ Pà±ŴÁËáíñÝ'Û

A®áPÛ®ÁÓíÓÛàñŴÛÊÊ ÍàÆù\$®ÁÓíÓÛ àÊÁÛÁñàñÊà

-gÊËáÝSÊÛÓ&PËÐ±ŴÛ

02.06.10: ÊÐà±Û aPIËñÛ(ÍÊÓàà±ÊÝÓ)

08.06.10: ÓËË ÄŴÊà HPÝ'Û à (A±ÁÝ)

09.06.10: ÛÛ'Û à

12.06.10: ÛÛ , ÊÐà±Û aPIËñÛ »ÝÊËPÝÁÊËÊÝÓà

- 07.06.10: TġaTġa±EEaŸÜ Äġ (Tġa±Y.Êġ.), ÊġPÄġ vÖÜÜ
- 09.06.10: TġaYÄÖġġ ÄEaŸÜ Äġ, AYāÄġ
- 11.06.10: TġaÖġWġ | -EaŸÜ Äġ (Tġa±Y.Êġ.), »IEY-
- 14.06.10: TġaÖġÄärġġEaŸÜ Äġ (ÄY.Êġ.), Êġ«ġÄa
TġaÖġġÖġġ«EaŸÜ Äġ (E.Êġ.), Êġ×N
- 17.06.10: TġaÊġaÖġPÜ·YÖÄU±ġ | Ä©®Ü
- 20.06.10: TġaÊY©arġġEaŸÜ Äġ (ÄY.Êġ.), ÊġärġYÄEġá
TġaÊġġYÄPŸrġEaŸÜ Äġ (ÊYÄ.Êġ.), ÖġaäÖġE
- 25.06.10: TġaTġa±YġġÄYgÄġ, ÊġäÜÜ. YXÊá
TġaÖġġYÄ¼®IEEaŸÜ Äġ (E.Êġ.), ©YaYÄ..Wäw
TġaÊÜ\$ŸPŸrġEaŸÜ Äġ (Tġa±Y.Êġ.), ÊġWÄE
- 26.06.10: TġaPġġġġsġ±Yġá®EaŸÜ Äġ (E.Êġ.), PġÖIEġäÊġ

* * * * *

TġaÊYÄÖIEġ«Üġġä«PÜ±IEËY®Ü·ÜġġäáġPÄÜPŸġäġPÄÊWÜġ

25&05&10 Öġġhæ6.30 Zí pWæ±IEġPÜ
Êġġá: CEÖYÖġġÄY | WÜWæTġaÊaġġEYÄÖIÄÜPä vġWæ
ÖġÜÜ äaÊġ«YÊġ, Tġa »YWEġYġIEġ ±IEËY®Ü XA®WÄÜ ġWÜġÄġ

26&05&10 Öġġhæ6.30 Zí pWæ±IEġPÜ
Êġġá: Tġa®ÄÖġÖÜġäÊÄÜÊġ×Êá
ÖġÜ TġaÊYÄÖIEġ«ÜÖġYġWġ, ÖġPäÊġrġPWAÜ ġWÜġÄġ

16&06&10 Öġġhæ6.30 Zí pWæ
Êġġá: ġáÜġġġġ
ÖġÜ TġaÄYXWġvġBíg®aġáġäÊËY®Ü ġWÜġÄġ

25&06&10 Öġġhæ6.30 Zí pWæ
Êġġá: Tġa Tġa±YġġÄYgÄÜÊġ»IEÜ
ÖġÜ TġaÊYÄÖIEġ«ÜÖġYġWġ, ÖġPäÊġrġPWAÜ ġWÜġÄġ

28&06&10 ÄġġÜ03&07&10 Öġġhæ6.30 Zí pWæ
Êġġá: ÄYÊġġá | ÖġġäÜ
ÖġÜ TġaWġġÜ PÄÊġ±ġÄġWEġrġ©ÄÜ TÊIEæWÜ

